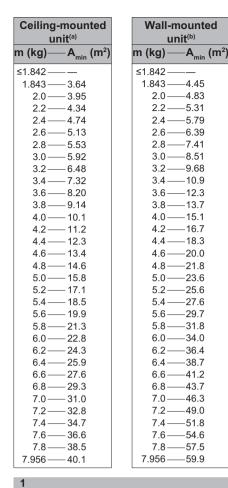
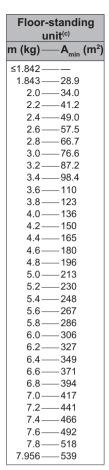
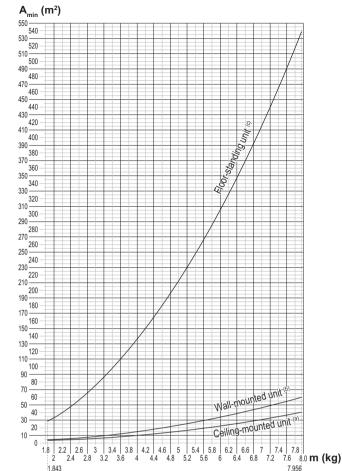


# MANUALE D'INSTALLAZIONE

**Climatizzatori serie Split** 







CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY CE - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE CE - CONFORMITEITSVERKLARING

គុំគុំគុ

- DECLARACION-DE-CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE-DI-CONFORMITA - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE CE - 3AABAIEHIVE-O-COOTBETCTBIVI CE - OVERENSSTEMMEL SESERKLÆRING CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR CE - ILMOITUŞ-YHDENMUKAISUUDESTA CE - PROHLÅŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI CE - MEGFELELŐSÉGI-NYILATKOZAT CE - DEKLARACJA-ZGODNOŚCI CE - DECLARAŢIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-3A-CЪOTBETCTBИE

CE - ATITIKTIES-DEKLARACIJA CE - ATBILSTIBAS-DEKLARĀCIJA CE - VYHLÁSENIE-ZHODY CE - UYGUNLUK-BEYANI

# Daikin Europe N.V.

01 (GB) declares under its sole responsibility that the air conditioning models to which this declaration relates:

02 (D) erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Modelle der Klimageräte für die diese Erklärung bestimmt ist:

03 (F) déclare sous sa seule responsabilité que les appareils d'air conditionné visés par la présente déclaration:

04 (NL) verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de airconditioning units waarop deze verklaring betrekking heeft.

05 (E) declara baja su única responsabilidad que los modelos de aire acondicionado a los cuales hace referencia la declaración:

06 (T) dichiara sotto sua responsabilità che i condizionatori modello a cui è riferita questa dichiarazione:

07 📵 δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι τα μοντέλα των κλιματιστικών συσκευών στα οποία αναφέρεται η παρούσα δήλωση:

08 (P) declara sob sua exclusiva responsabilidade que os modelos de ar condicionado a que esta declaração se refere:

заявляет, исключительно под свою ответственность, что модели кондиционеров воздуха, к которым относится настоящее заявление: 49 (со) заявляет, исилентельно под свою ответственность, что модем исидеми кондимонеров воздуха, к которым относится нестоящее за 10 со); еккаете under enseansvar, at kimaanlaagmodellenne, som denne dektaration vedrører.
11 (S) dektarera i egenskap av huvudansvarig, att luftkonditioneringsmodellerna som berörs av denna dektaration innebär att.

12 (N) erklærer et fullstendig ansvar for at de luftkondisjoneringsmodeller som berøres av denne deklarasjon, innebærer at:

13 (Fiv.) Ilmoittaa yksinomaan omalla vastuullaan, että tämän ilmoituksen tarkoittamat ilmastointilaitteiden mallit:

14 (② prohlažuje ve své piné odpovédnost), že modely klimatizace, k nimž se toto prohlážení vztahuje: 15 (④) izjanluje pod isključívo vkastitom odgovornoštu da su modeli klima uredaja na koje se ova izjava odnosi; 16 (④) teljes felefossége tudatában kijernti, hogy a klimaberendezás modeliek, melyekre e nylatkozat voratkozk.

17 (PL) deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że modele klimatyzatorów, których dotyczy niniejsza deklaracja: 18 (RO) declară pe proprie răspundere că aparatele de aer condiționat la care se referă această declarație:

19 (s.) z vso odgovornostjo izjavlja, da so modeli klimatskih naprav, na katere se izjava nanaša:

21 (вс) декларира на своя отговорност, че моделите климатична инсталация, за които се отнася тази декларация; 20 (637) kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluvad kliimaseadmete mudelid:

22 (II) visiška savo atsakomybe skelbia, kad oro kondicionavimo prietaisų modeliai, kuriems yra taikoma ši deklaracija:

23 (LV) ar pilnu atbildību apliecina, ka tālāk uzskaitīto modeļu gaisa kondicionētāji, uz kuriem attiecas šī deklarācija:

24 @N. vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že telo klimatizaché modely, na ktoré sa vztahuje toto vyhlásenie:
25 @N. tamarnen kendí sonumlutúgunda olmak üzsere bu bildrinin ligili oldugu klima modellerinin aşagluski gibi oldugunu beyan eder:

# FAA71AUVEB, FAA100AUVEB

I are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our

02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden: 03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions: 04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies: 05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nestras instrucciones:

06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o altro(i) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle

07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:

08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções: 10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instrukser:

11 respektive utrustning är utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under 12 respektive utstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forutssetning av at förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:

13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme disse brukes i henhold til våre instrukser:

15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama: 14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našími pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:

17 spelniają wymogi następujących nom i innych dokumentów normalizacyjnych, pod warunkiem że używane są zgodnie z naszymi 16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják: instrukciami 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим 18 sunt în conformitate cu următorul (următoarele) standard(e) sau alt(e) document(e) normativ(e), cu condiția ca acestea să fie utilizate în

20 on vastavuses järgmis(t)e standardi(te)ga või teiste normatiivsete dokumentidega, kui neid kasutatakse vastavalt meie juhenditele: 19 skladni z naslednjimi standardi in drugimi normativi, pod pogojem, da se uporabljajo v skladu z našimi navodili:

conformitate cu instrucțiunile noastre:

21 съответстват на следните стандарти или други нормативни документи, при условие, че се използват съгласно 1 инструкции

24 sú v zhode s nasledovnou(ými) normou(ami) alebo iným(i) normatívnym(i) dokumentom(ami), za predpokladu, že sa používajú v súlade 22 atitinka žemiau nurodytus standartus ir (arba) kitus norminius dokumentus su sąlyga, kad yra naudojami pagal mūsų nurodymus: 23 tad. ja lietoti atbilstoši ražotāja norādījumiem, atbilst sekojošiem standartiem un citiem normatīviem dokumentiem:

s našim návodom:

25 ürünün, talimatlanmıza göre kullanılması koşuluyla aşağıdaki standartlar ve nom belirten belgelerle uyumludur:

19 Direktive z vsemi spremembami.

20 Direktiivid koos muudatustega.

05 Directivas, según lo enmendado. 03 Directives, telles que modifiées. 04 Richtlijnen, zoals geamendeerd. 02 Direktiven, gemäß Änderung. 06 Direttive, come da modifica. Electromagnetic Compatibility 2014/30/EU \* Machinery 2006/42/EC Low Voltage 2014/35/EU

> 23 ievērojot prasības, kas noteiktas: 25 bunun koşullarına uygun olarak:

24 održiavajúc ustanovenia:

17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:

18 în urma prevederilor:

09 в соответствии с положениями:

22 laikantis nuostatų, pateikiamų:

21 следвайки клаузите на:

12 gitt i henhold til bestemmelsene i: 14 za dodržení ustanovení předpisu:

03 conformément aux stipulations des: 04 overeenkomstig de bepalingen van:

02 gemäß den Vorschriften der:

01 following the provisions of:

05 siguiendo las disposiciones de: 07 με τήρηση των διατάξεων των: 08 de acordo com o previsto em:

06 secondo le prescrizioni per:

11 enligt villkoren i:

13 noudattaen määräyksiä:

15 prema odredbama:

16 követi a(z):

19 ob upoštevanju določb:

10 under iagttagelse af bestemmelserne i:

20 vastavalt nõuetele:

12 Direktiver, med foretatte endringer. 10 Direktiver, med senere ændringer. 11 Direktiv, med företagna ändringar. 15 Smjemice, kako je izmijenjeno. 17 z późniejszymi poprawkami. както е изложено в <А> и оценено положително 14 v platném znění. 07 Οδηγιών, όπως έχουν τροποιηθεί. 08 Directivas, conforme alteração em. 09 Директив со всеми поправками. 21 Забележка\* 01 Directives, as amended. 16 Negjegyzés \* a(z) <A> alapján, a(z) <B> igazolta a megfelelést, a(z) <C> tanúsítvány szerint.

25 Değiştirilmiş halleriyle Yönetmelikler. 21 Директиви, с техните изменения. Direktīvās un to papildinājumos. DAIKIN.TCF.033A1/02-2017 22 Direktyvose su papildymais. 24 Smernice, v platnom znení. DEKRA (NB0344) Direktiivejä, sellaisina kuin ne ovat muutettuina. 16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit. 18 Directivelor, cu amendamentele respective. ô \$

kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspręsta <B>

22 Pastaba\*

zgodnie z dokumentacją <A>, pozytywną opinią

17 Uwaga\*

18 Notă\*

<B> | Świadectwem <C>

pagal Sertifikata <C>

от <В> съпасно Сертификата <С>

kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam

23 Piezīmes \*

vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>

otka on esitetty asiakirjassa <A> ja jotka <B> on som det fremkommer i <A> og gjennom positiv bedømmelse av <B> ifølge Sertifikat <C>. nyväksynyt Sertifikaatin <C> mukaisesti. enligt <A> och godkänts av <B> enligt Certifikatet <C>. 11 Information \* 14 Poznámka \* 15 Napomena\* 13 Huom\* 12 Merk\* όπως καθορίζεται στο <Α> και κρίνεται θετικά από positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>. tal como estabelecido em <A> e com o parecer с положительным решением <B> согласно som anført i <A> og posifivt vurderet af <B> i henhold til Certifikat <C>. delineato nel <A> e giudicato positivamente το <Β> σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>. как указано в <А> и в соответствии da <B> secondo il Certificato <C>. Свидетельству <С>

Примечание

10 Bemærk\*

07 Σημείωση\*

wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt

02 Hinweis\* Note \*

pemaß Zertifikat <

Nota \*

8 ඉ

tel que défini dans <A> et évalué positivement par zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door

Remarque \* Bemerk \*

Sonfomement au Certificat <C> <B> overeenkomstig Certificaat <C>.

Nota \*

8

as set out in <A> and judged positively by <B>

according to the Certificate <C>.

jak bylo uvedeno v <A> a pozitivně zjištěno <B> kako je izloženo u <A> i pozitivno ocijenjeno od strane <B> prema Certifikatu <C>. souladus osvědčením <C>.

09 \*\* Компания Daikin Europe N.V. уполномочена составить Комплект технической документации. 07 \*\* Η Daikin Europe N.V. είναι εξουσιοδοτημένη να συντάξει τον Τεχνικό φάκελο κατασκευής. 08 \*\* A Daikin Europe N.V. está autorizada a compilar a documentação técnica de fabrico.

02 \*\* Daikin Europe N.V. hat die Berechtigung die Technische Konstruktionsakte zusammenzustellen.

01 \*\* Daikin Europe N.V. is authorised to compile the Technical Construction File.

positivamente por **<B>** de acuerdo con el Certificado **<C>** como se establece en <A> y es valorado

Nota \* 8 03\* Dakin Europe N.V. est autorisé à complet le Dossier de Construction Technique.
04\* Dakin Europe N.V. is bevoegd on het Technisch Constructledossier samen te stellen.
05\* Dakin Europe N.V. está autorizado a compilar el Archivo de Construction Tecnica.
06\* Dakin Europe N.V. è autorizzata a redigere il File Tecnico di Costruzione.

10 \*\* Daikin Europe N.V. er autoriseret til at udarbejde de tekniske konstruktionsdata.

11 \*\* Daikin Europe N.V. är bemyndigade att sammanställa den tekniska konstruktionsfilen. Daikin Europe N.V. har tillatelse til å kompilere den Tekniske konstruksjonsfilen.

14 \*\* Společnost Daikin Europe N.V. má oprávnění ke kompilaci souboru technické konstrukce. 15\*\* Daikin Europe N.V. je ovlašten za izradu Datoteke o tehničkoj konstrukciji. 13 \*\* Daikin Europe N.V. on valtuutettu laatimaan Teknisen asiakirjan.

16 \*\* A Daikin Europe N.V. jogosult a műszaki konstrukciós dokumentáció összeállítására.

17 \*\* Daikin Europe N.V. ma upowaźnienie do zbierania i opracowywania dokumentacji konstrukcyjnej

18 \*\* Daikin Europe N.V. este autorizat să compileze Dosarul tehnic de construcție.

24\*\* Spoločnosť Daikin Europe N.V. je oprávnená vytvoriť súbor technickej konštrukcie.

21 \*\* Daikin Europe N.V. е оторизирана да състави Акта за техническа конструкция.

22 \*\* Daikin Europe N.V. yra įgaliota sudaryti šį techninės konstrukcijos failą, 20\*\* Daikin Europe N.V. on volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

23 \*\* Daikin Europe N.V. ir autorizēts sastādīt tehnisko dokumentāciju. Daikin Europe N.V. Teknik Yapı Dosyasını derlemeye yetkilidir.

19 \*\* Daikin Europe N.V. je pooblaščen za sestavo datoteke s tehnično mapo.

2178265.0551-EMC

ô

<B> tarafından olumlu olarak değerlendirildiği gibi.

ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> <A>'da belirtildiği gibi ve <C> Sertifikasına göre

24 Poznámka \*

kot je določeno v <A> in odobreno s strani <B> nagu on näidatud dokumendis <A> ja heaks kiidetud <B> järgi vastavalt sertifikaadile <C>.

19 Opomba 20 Märkus

v skladu s certifikatom <C>.

aşa cum este stabilit în <A> şi apreciat pozitiv de <B> în conformitate cu Certificatul <C>.

. ĕ

22

v súlade s osvedčením <C>.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium DAIKIN EUROPE N.V.

DAIKIN

3P471028-1E

Ostend, 3rd of April 2017 Shigeki Morita Director



# **INDICE**

1.	PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA	1
2.	PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	3
3.	SELEZIONE DI UN LUOGO IDONEO ALL'INSTALLAZIONE	6
4.	PREPARAZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE	7
5.	INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA	8
6.	POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DEL REFRIGERANTE	12
7.	POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DI SCARICO	14
8.	ESECUZIONE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI	15
9.	MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI E ESEMPIO DI COLLEGAMENTO	16
10.	IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA IN BASE AL LUOGO DI INSTALLAZIONE	21
11.	TEST DI FUNZIONAMENTO	24
12.	LEGENDA DELLO SCHEMA UNIFICATO DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI	30

Le istruzioni originali sono scritte in inglese. Tutte le altre lingue sono traduzioni delle istruzioni originali.



Leggere attentamente le precauzioni riportate in questo manuale prima di usare l'unità.



Questo apparecchio è riempito con liquido R32.\*

\*Applicabile solo se questo apparecchio è collegato ai seguenti modelli di unità esterne: RZAG71, RZASG71, RZAG100, RZASG100, RZAG140, RZASG140, AZAS71, AZAS100.

# 1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

Seguire assolutamente queste "PRECAUZIONI DI SICUREZZA".

Questo prodotto rientra nella categoria delle "apparecchiature non accessibili al pubblico generico". Leggete attentamente queste istruzioni prima dell'installazione.

Tenete questo manuale a portata di mano per poterlo consultare in futuro.

Nel presente manuale, le precauzioni sono rispettivamente precedute, a seconda della loro classificazione, dal titolo AVVERTENZA e ATTENZIONE.

Ricordare di rispettare tutte le precauzioni riportate nel seguito: esse sono tutte importanti per garantire la sicurezza.



**AVVERTENZA** ... Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, qualora non venisse evitata, potrebbe causare incidenti gravi o mortali.



**ATTENZIONE** ..... Indica una situazione potenzialmente pericolosa che, qualora non venisse evitata, potrebbe causare lesioni modeste o di secondaria importanza. Può essere usato anche per indicare pratiche pericolose.

Dopo il completamento dell'installazione, eseguire una prova del condizionatore d'aria e verificare se il condizionatore d'aria funziona adequatamente. Fornire istruzioni adequate all'utente per quanto riguarda l'uso e la pulizia dell'unità interna secondo il Manuale d'uso. Chiedere all'utente di conservare il presente manuale e il manuale d'uso insieme tenendoli a portata di mano per future consultazioni.

# -/ AVVERTENZA

- Fare eseguire il lavoro d'installazione dal vostro rivenditore di zona o da personale qualificato. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdite di acqua, scariche elettriche o incendi.
- Eseguire l'intervento di installazione seguendo il presente manuale di installazione. Un'installazione non corretta può dare luogo a perdite di acqua, scariche elettriche o incendi.
- In caso di fuoriuscita di refrigerante, contattare il proprio rivenditore per istruzioni sul da farsi. Se il climatizzatore è installato in un locale piccolo, è necessario adottare le misure necessarie affinché, in presenza di perdite, la quantità di refrigerante fuoriuscito non superi il limite massimo di concentrazione. In caso contrario, si potrebbe verificare un incidente dovuto a un impoverimento di ossigeno.
- Per il lavoro d'installazione, ricordarsi di utilizzare solo le parti e gli accessori specificati.
   Non utilizzando i componenti specificati si corre il rischio che il condizionatore possa cadere, che si formino delle perdite d'acqua, o si generino scosse elettriche, incendi, ecc.
- Installare il condizionatore su una fondazione che possa sopportarne il volume.
   Una base non abbastanza robusta può comportare la caduta del condizionatore e conseguenti lesioni.
   Può inoltre causare la vibrazione delle unità interne e uno sgradevole rumore battente.
- Eseguire l'intervento di installazione specificato tenendo conto di eventuali venti forti, tifoni o terremoti. Un'installazione non corretta può dare luogo a incidenti quali la caduta del condizionatore.
- Assicurarsi che tutti i lavori di installazione elettrica vengano svolti da personale qualificato in base alla legislazione applicabile (nota 1) e a questo manuale di installazione, usando un circuito separato. Inoltre, anche se il cablaggio è corto, assicurarsi di utilizzare un cablaggio con una lunghezza sufficiente e di non collegare in alcun caso un cablaggio aggiuntivo per raggiungere la lunghezza sufficiente. Una capacità insufficiente del circuito di alimentazione o un impianto elettrico inadeguato possono causare scariche elettriche o incendi.
  - (nota 1) legislazione applicabile significa "Tutte le direttive, le leggi, i regolamenti e/o i codici internazionali, nazionali e locali che sono pertinenti e applicabili per un certo prodotto o campo".
- Collegare a terra il condizionatore.
  - Non collegare il cablaggio di terra a tubazioni del gas o dell'acqua, a parafulmini o a fili telefonici di scarico a terra.
  - Una messa a terra non completa può causare scariche elettriche o incendi.
- Assicurarsi di installare un interruttore di dispersione a terra.
  - Il mancato rispetto di tale precauzione può provocare scariche elettriche e incendi.
- Prima di toccare li componenti elettrici, staccare l'alimentazione.
   Se si toccano parti in tensione, è possibile prendere la scossa.
- Assicurarsi che tutti i cablaggi siano saldamente fissati, che venga utilizzato il cablaggio specificato e che non vi siano forze esterne che agiscono sulle connessioni dei terminali o sul cablaggio.
   La connessione o il fissaggio incompleti possono provocare un surriscaldamento o un incendio.
- Nel posare i cablaggi tra le unità interne e quelle esterne e nel cablare la linea di alimentazione, disporre
  i fili ordinatamente in modo tale che il coperchio della scatola di controllo possa essere fissato saldamente.
  Se il coperchio della scatola di controllo non è installato, si può verificare il surriscaldamento dei terminali,
  una folgorazione o un incendio.
- In caso di perdite di gas refrigerante durante l'intervento di installazione, aerare immediatamente l'area. Se il gas refrigerante entra in contatto con una fiamma può generare gas tossico.
- Dopo avere completato l'intervento di installazione, controllare che non vi siano perdite di gas refrigerante.
   Se il gas refrigerante fuoriesce nell'ambiente ed entra in contatto con una fonte di innesco, per esempio un riscaldatore a ventola, un fornello o una stufa, si può produrre del gas tossico.
- Non toccare direttamente il refrigerante fuoriuscito accidentalmente, poiché ciò potrebbe provocare gravi ustioni da gelo.
- Assicurarsi che l'installazione, la manutenzione e la riparazione siano eseguite in conformità alle istruzioni di Daikin e alle legge vigente (ad esempio la normativa nazionale sul gas) e che siano svolte esclusivamente da personale autorizzato.
- Prevedere misure adeguate per impedire che l'unità possa essere usata come riparo da piccoli animali. I
  piccoli animali che dovessero entrare in contatto con le parti elettriche possono causare malfunzionamenti,
  fumo o incendi.
- L'apparecchio deve essere stoccato in modo da prevenire i danni meccanici, in un ambiente ben ventilato senza sorgenti di accensione funzionanti di continuo (per esempio: fiamme libere, un apparecchio a gas in funzione o un riscaldatore elettrico in funzione) e le dimensioni dell'ambiente devono essere equivalenti a quelle specificate al capitolo "SELEZIONE DI UN LUOGO IDONEO ALL'INSTALLAZIONE" a pagina 6 (solo per refrigerante R32).

# — ATTENZIONE -

- Installare le tubazioni di scarico in base al presente manuale d'installazione per assicurare uno scarico corretto e isolare la tubazione per prevenire la formazione di condensa.
  - La presenza di tubazioni di scarico inadeguate può dare luogo a perdite d'acqua e bagnare i mobili e le strutture di arredamento.
- Installare il condizionatore d'aria, il cablaggio dell'alimentazione, il cablaggio del comando a distanza e il cablaggio di trasmissione a una distanza minima di 1 metro da televisori o radio per evitare interferenze dell'immagine o rumori.
  - (A seconda del tipo di onde radio, la distanza di 1 metro potrebbe non essere sufficiente ad eliminare il rumore.)
- Installare l'unità interna il più lontano possibile dalle luci fluorescenti.
  - Se è installato un kit del comando a distanza senza fili, la distanza di trasmissione può essere minore in un ambiente dove è installata una luce fluorescente del tipo a illuminazione elettronica (inverter o del tipo ad accensione rapida).
- Non installare il condizionatore in luoghi in cui siano presenti le condizioni seguenti:
  - 1. Luoghi con presenza di nebbia di olio, olio sotto forma di spruzzi o vapori, per esempio una cucina. Le parti in resina possono deteriorarsi e, di conseguenza, cadere o provocare perdite d'acqua.
  - 2. Dove si generano gas corrosivi, quali gas acidi solforosi. La corrosione delle tubazioni di rame o delle parti saldate con brasatura può causare perdite di refrigerante.
  - 3. In presenza di macchine che emettono onde elettromagnetiche. Le onde elettromagnetiche potrebbero disturbare il sistema di controllo e causare un difetto dell'apparecchiatura.
  - 4. In presenza di possibili perdite di gas infiammabili, sospensioni aeree di polveri di fibra di carbonio o polveri infiammabili o sostanze infiammabili volatili, ad esempio solventi o benzina. Il gas fuoriuscito, stagnante intorno al condizionatore d'aria potrebbe incendiarsi.
- Il condizionatore d'aria non è stato progettato per essere utilizzato in un'atmosfera potenzialmente esplosiva.

# 2. PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

Al momento dell'apertura, o quando si sposta l'unità dopo l'apertura, non esercitare alcuna pressione sulle parti di resina.

Assicurarsi di verificare che il refrigerante utilizzato sia conforme alle specifiche dell'unità esterna. (Se viene caricato un refrigerante errato, l'unità non funzionerà adeguatamente).

- Per l'installazione dell'unità esterna, fare riferimento al manuale d'installazione fornito insieme all'unità esterna.
- Non gettare nessuno dei componenti necessari per l'installazione fino al suo completamento.
- Al fine di proteggere l'unità interna da eventuali danni, utilizzare materiali di imballaggio durante il trasporto fino all'inizio dell'installazione per proteggere l'unità.
- Decidere il percorso per trasportare l'unità al luogo di installazione.
- Lasciare l'unità all'interno dell'imballaggio durante il suo trasporto fino al luogo di installazione. Se è necessario disimballare l'unità prima di spostarla, assicurarsi di non danneggiare l'unità.

#### 2-1 PRECAUZIONI

- Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere all'installazione dell'unità interna.
- Questa unità è adatta all'installazione negli ambienti domestici, commerciali e dell'industria leggera.
- Non utilizzare l'unità in luoghi dove la salinità dell'aria è elevata, come per esempio sulla costa, o dove la tensione è soggetta a fluttuazioni, come nelle fabbriche, o quando appoggiata su una base soggetta a vibrazioni, come in automobili o imbarcazioni.

#### 2-2 ACCESSORI

Verificare che i seguenti accessori siano forniti insieme all'unità.

Non gettare nessuno dei componenti necessari per l'installazione fino al suo completamento.

Nome	(1) Piastra di installazione	(2) Viti di fissaggio per la piastra di installazione	(3) Nastro isolante	(4) Fascetta
Quantità	1 confezione	9 pz.	1 pz.	1 grande 3 piccole
Forma		M4 × 25L		

Nome	(5) Viti di fissaggio	(6) Coperchio della vite	
Quantità	2 p.zi per la classe 71 3 p.zi per la classe 100	3 p.zi (solo per classe 100)	(Altro)
Forma	M4 × 12L		Manuale d'uso     Manuale     d'installazione

# 2-3 ACCESSORI OPZIONALI

- Per questa unità interna occorre il comando a distanza opzionale.
   (Mentre, per l'unità asservita di un sistema a funzionamento simultaneo non occorre il comando a distanza).
- Ci sono due tipi di telecomandi: via cavo e wireless. Scegliere un comando a distanza dalla Tabella 1
  a seconda delle necessità del cliente e installarlo nella posizione appropriata.
  (Per l'installazione seguire le istruzioni del manuale di installazione fornito unitamente ai comandi a distanza).

#### Tabella 1

Comando a distanza		Modello	
Tipo a filo		Tipo BRC1E	
Tipo wirologo	Tipo con pompa di calore	BRC7EB518	
Tipo wireless	Tipo a solo raffreddamento	BRC7EB519	

# NOTA \*\*

• Se l'utente desidera usare un comando a distanza che non compare nella lista sopra riportata, scegliere un comando a distanza appropriato dopo aver consultato i cataloghi e la guida tecnica.

# PER LE SEGUENTI VOCI, PRESTARE PARTICOLARE ATTENZIONE DURANTE L'INSTALLAZIONE E DOPO AVER FINITO IL LAVORO VERIFICARE LA TABELLA SEGUENTE.

# 1. Voci da controllare dopo l'installazione

Voci da controllare	Quello che potrebbe accedere se l'esecuzione non è corretta	Controllo
L'unità interna e quella esterna sono fissate saldamente?	Le unità potrebbero cadere, causare vibrazione o rumore.	
L'installazione dell'unità interna e dell'unità esterna è stata completata?	L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.	
E stata eseguita la prova per le perdite di gas?	Potrebbe essere causa di raffreddamento o riscaldamento insufficiente.	
L'unità è completamente isolata? (Tubi del refrigerante, tubi di scarico)	L'acqua condensata potrebbe gocciolare.	
Lo scarico defluisce liberamente?	L'acqua condensata potrebbe gocciolare.	

Il voltaggio di alimentazione corrisponde a quello indicato sulla targhetta dei dati tecnici?	L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.	
I collegamenti elettrici e le tubazioni sono corretti?	L'unità potrebbe funzionare male o si potrebbero bruciare i componenti.	
L'unità è stata collegata a massa in modo sicuro?	Si potrebbero causare folgorazioni.	
Il formato dei fili corrisponde a quello specificato?	L'unità potrebbe funzionare male o i componenti si potrebbero bruciare.	
Qualcosa ostruisce l'ingresso o l'uscita dell'aria dell'unità interna o esterna?	Potrebbe essere causa di raffreddamento o riscaldamento insufficiente. (Ciò può causare difetti o una diminuzione delle prestazioni a causa di una diminuzione del volume di aria).	
Sono stati annotate la lunghezza delle tubazioni del refrigerante e l'entità del rabbocco della carica del refrigerante?	Non si conosce il carico effettivo di refrigerante nel sistema.	

# 2. Voci da controllare al momento della consegna al cliente\*Rivedere anche "1. PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA"

Voci da controllare	Controllo
È stata effettuata l'impostazione in loco (se necessario)?	
Sono stati attaccati il coperchio della scatola di controllo, il filtro dell'aria, e il pannello anteriore?	
L'aria fredda (aria calda) è soffiata adeguatamente durante il funzionamento di raffreddamento (riscaldamento)?	
Sono state fornite le istruzioni di funzionamento facendo riferimento al manuale d'uso al cliente?	
Sono state spiegate le operazioni di raffreddamento, riscaldamento, asciugatura, e raffreddamento/riscaldamento automatico descritte nel manuale d'uso?	
È stato spiegato al cliente qual è la portata d'aria impostata durante l'impostazione della portata d'aria a termostato disattivato?	
L'interruttore di emergenza (EMG.) della scheda a circuiti stampati è attivato? Alla consegna dalla fabbrica, è impostato su normale (NORM).	
È stato consegnato il manuale d'uso al cliente? (Consegnare anche il manuale d'installazione).	

# Spiegazioni circa il funzionamento

La mancata osservanza delle voci con i simboli AVVERTENZA e ATTENZIONE nel manuale d'uso può causare ferite e/o danni materiali. Pertanto, in aggiunta all'utilizzo generale, è necessario spiegare tali simboli al cliente e anche chiedergli di leggerli interamente. Per cui è necessario fornire esaurienti spiegazioni circa i contenuti descritti e inoltre raccomandare ai clienti di leggere il manuale d'uso.

# 2-4 NOTA PER L'INSTALLATORE

Accertarsi di avere fornito ai clienti istruzioni sul modo di fare funzionare correttamente l'unità (in particolare sulla pulizia dei filtri, sull'azionamento delle varie funzioni e sulla regolazione della temperatura) facendo eseguire loro personalmente le relative operazioni leggendo letteralmente il manuale.

# 3. SELEZIONE DI UN LUOGO IDONEO ALL'INSTALLAZIONE

Al momento dell'apertura, o quando si sposta l'unità dopo l'apertura, non esercitare alcuna pressione sulle parti di resina.

- (1) Selezionare un punto di installazione che soddisfi le condizioni indicate di seguito e abbia l'approvazione del cliente.
  - Nella parte superiore dell'unità interna (compreso il retro del soffitto), dove non vi sono possibilità di gocciolamenti d'acqua dai tubi del refrigerante, di scarico, dell'acqua e così via.
  - Dove ci sia una distribuzione ottimale dell'aria.
  - In punti nei quali la parete è sufficientemente robusta per sopportare il peso dell'unità interna.
  - In punti nei quali le pareti non presentano un'inclinazione significativa.
  - In punti nei quali non ci siano ostruzioni per il passaggio dell'aria.
  - Dove ci sia sufficiente spazio per l'installazione e la manutenzione.

# (Fare riferimento alla Fig. 1 e alla Fig. 2)

- Dove la condensa possa essere scaricata in modo adeguato.
- Dove la lunghezza del tubo di collegamento delle unità interna ed esterna non superi i limiti ammissibili. (Fare riferimento al manuale d'installazione dell'unità esterna).
- L'ambiente non deve essere esposto a gas combustibili.
- Installare l'unità interna a non meno di 2,5 m di distanza dal pavimento. Se tale distanza è inevitabilmente inferiore, adottare appropriate misure per evitare che possano essere inserite le mani nell'entrata dell'aria.

# Per determinare la superficie del pavimento minima (solo per refrigerante R32)

Utilizzare il grafico o la tabella per determinare la superficie del pavimento minima. Vedere la figura 1 all'interno del coperchio anteriore.

m Carica di refrigerante totale nel sistema

A<sub>min</sub> Superficie del pavimento minima

- (a) Ceiling-mounted unit (= unità montata a soffitto)
- (b) Wall-mounted unit (= unità montata a parete)
- (c) Floor-standing unit (= unità collocata sul pavimento)

[ Spazio richiesto per l'installazione (mm) ]

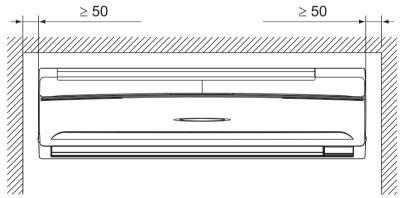


Fig. 1



# — ATTENZIONE -

- Installare le unità interne ed esterne, i cavi di alimentazione e i fili di collegamento ad almeno 1 metro da televisori e radio, per prevenire i rischi di rumori e immagini distorte.
   (A seconda dell'intensità del segnale in entrata, 1 metro di distanza potrebbe non essere sufficiente ad eliminare il rumore).
- Installare l'unità interna il più lontano possibile dalle luci fluorescenti.
   Se il kit wireless è installato in un ambiente dove è installata una luce fluorescente del tipo a illuminazione elettronica (inverter o del tipo ad accensione rapida), la distanza di trasmissione di un comando a distanza può essere inferiore.
- Il livello di pressione acustica è minore di 70 dBA.
- (2) Indagare se la posizione di installazione può supportare il peso dell'unità e, se necessario, rinforzarla con tavole e travi prima dell'installazione. Per evitare vibrazioni e rumori anormali, rinforzare la posizione prima dell'installazione.
- (3) Non è possibile installare l'unità interna direttamente a muro. Prima di installare l'unità, usare la piastra di installazione (1) in dotazione.

# 4. PREPARAZIONE PRIMA DELL'INSTALLAZIONE

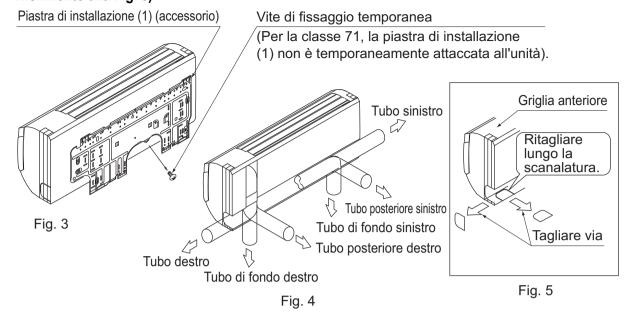
- (1) Rimuovere la piastra di installazione (1) dall'unità, quindi attaccarla alla parete. (La piastra di installazione è temporaneamente attaccata all'unità interna con una vite (solo per la classe 100)). (Fare riferimento alla Fig. 3)
  - (a) Verificare che sul luogo sia presente un foro per fissare la piastra di installazione (1).
    - Scegliere un punto in cui fra il soffitto e l'unità principale sia presente una fessura (di 50 mm o più).
  - (b) Attaccare temporaneamente la piastra di installazione (1) alla posizione di fissaggio temporanea utilizzando il foro, e utilizzare una livella per assicurarsi che la piastra sia orizzontale o che il suo lato del tubo flessibile di scarico sia inclinato leggermente verso il basso.
  - (c) Fissare la piastra di installazione (1) alla parete utilizzando le viti di attacco per la piastra di installazione (2) o bulloni.
    - Se si impiegano dei bulloni, attaccare la piastra con un bullone M8 o M10 su entrambi i lati (2 in totale).
    - In caso di fissaggio su cemento, utilizzare bulloni di ancoraggio (M8 o M10) disponibili in commercio.

# (2) Aprire il foro passante per la tubazione.

- Il tubo del refrigerante e quello di scarico possono essere fatti passare in una delle 6 direzioni: a sinistra, in basso a sinistra, indietro a sinistra, a destra, in basso a destra o indietro a destra. (Fare riferimento alla Fig. 4)
- Facendo riferimento ai segni di perforazione sulla piastra di installazione (1), scegliere il punto in cui
  estrarre le tubazioni e praticare nella parete un foro passante (φ80 mm).
   Praticare il foro in modo che risulti inclinato verso il basso per la tubazione di scarico.

(Fare riferimento a "7. POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DI SCARICO").

(3) Se si utilizzano le posizioni a sinistra, in basso a sinistra, a destra o in basso a destra per le tubazioni, praticare il relativo foro passante nella griglia anteriore utilizzando, per esempio, un taglierino. (Fare riferimento alla Fig. 5)



# 5. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA

Come per i componenti da utilizzare per l'installazione, non mancare di utilizzare gli accessori forniti e i pezzi specificati.

# -/N AVVERTENZA

- Utilizzare esclusivamente accessori, apparecchiature opzionali e ricambi fabbricati od omologati da DAIKIN.
- L'installazione dev'essere eseguita da un installatore, la scelta dei materiali e l'installazione devono essere conformi alla legislazione vigente. In Europa dev'essere utilizzata la norma EN378.

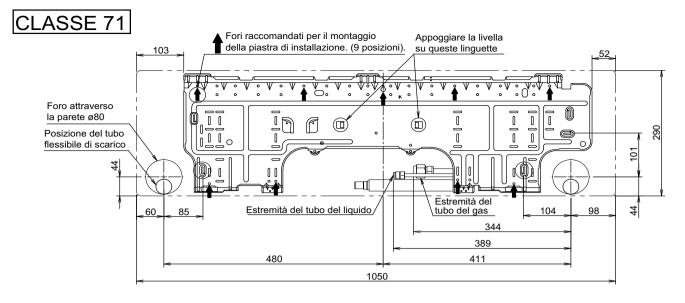
# Istruzioni per le apparecchiature che utilizzano il refrigerante R32:

- NON perforare né bruciare.
- NON utilizzare mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per pulire 'apparecchiatura, se non quelli consigliati dal produttore.
- Prestare attenzione al fatto che il refrigerante R32 è inodore.

# ATTENZIONE

- Installare l'unità in modo che non sia inclinata lateralmente o in avanti. (L'applicazione di una forza eccessiva al tubo flessibile di scarico può causare perdite d'acqua).
- Per sollevare l'unità non afferrarla dai deflettori orizzontali. (Ciò può danneggiarli).
- NON riutilizzare i giunti già usati in precedenza.
- I giunti realizzati in fase di installazione tra le parti dell'impianto del refrigerante devono essere accessibili per la manutenzione.

# (1) Modalità di attacco della piastra di installazione (Consultare la Fig. 6)



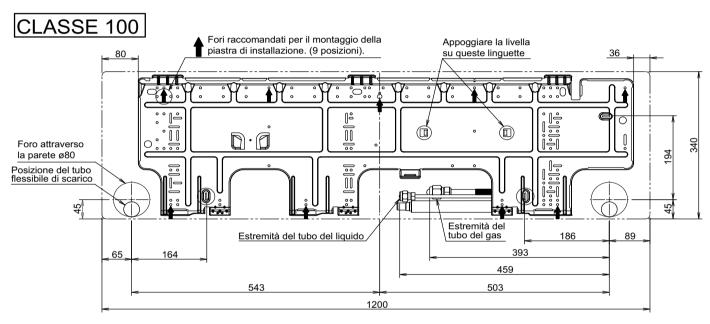
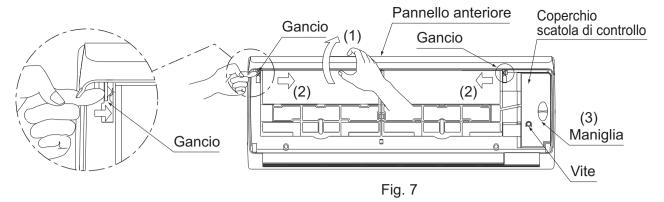


Fig. 6

- (2) Rimuovere il pannello anteriore e il coperchio della scatola di controllo. (Fare riferimento alla Fig. 7)
  - < Modalità di rimozione del pannello anteriore e del coperchio della scatola di controllo >
  - (1) Aprire il pannello anteriore nel suo punto di arresto.
  - (2) Spingere verso il centro dell'unità principale il gancio su entrambi i lati del pannello anteriore, quindi rimuoverlo. (Il pannello anteriore può inoltre essere rimosso facendolo scorrere verso sinistra o verso destra e tirandolo in avanti).

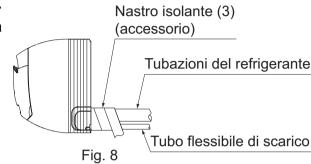
(3) Rimuovere la vite dal coperchio della scatola di controllo e tirare in avanti la maniglia.



(3) Puntare il tubo nella direzione in cui deve essere estratto.

Per tubazioni a destra, in basso a destra e indietro a destra (Fare riferimento alla Fig. 8)

 Avvolgere insieme il tubo flessibile di scarico e la tubazione del refrigerante con il nastro isolante (3), in modo che il tubo flessibile di scarico si trovi sotto la tubazione del refrigerante.



# Per tubazioni a sinistra, in basso a sinistra e indietro a sinistra

- Rimuovere la griglia anteriore. (Fare riferimento alla Fig. 9)
- < Modalità di rimozione della griglia anteriore >
- (1) Rimuovere le linguette e le fascette della griglia delle viti fissando la griglia anteriore.
- (2) Rimuovere la griglia anteriore.

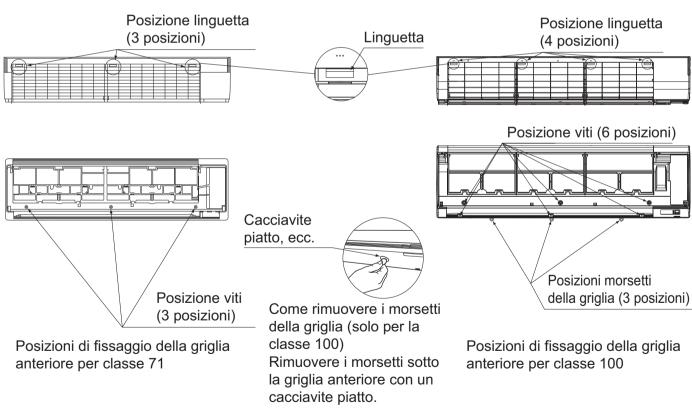


Fig. 9

# < Modalità di attacco della griglia anteriore (solo per la classe 100) >

Attaccare il coperchio con le viti (6) dotato dell'uscita dell'aria. (3 posizioni)



- Rimuovere il tappo dello scarico, la tubazione isolante e il tubo flessibile di scarico dalla vaschetta di scarico e reinserirla al suo posto. (Consultare la figura 10)
- Formare preventivamente le tubazioni del refrigerante realizzate sul posto, abbinandole ai simboli del tubo del liquido e del gas incisi sul pannello di installazione (1).

# < Reinserimento del tubo flessibile di scarico e del tappo dello scarico >

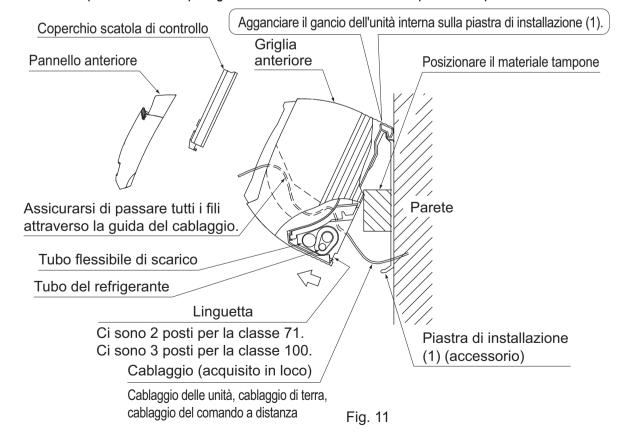
- (1) Rimuovere il tappo dello scarico e la tubazione isolante.
- (2) Rimuovere le viti di installazione del tubo flessibile di scarico, ed estrarre il tubo flessibile di scarico.
- (3) Reinserire il tappo dello scarico e il tubo isolante dal lato destro.
- (4) Reinserire il tubo flessibile di scarico sul lato sinistro, e fissare il tubo flessibile con le viti di installazione.



Se il tubo flessibile di scarico non è riposizionato, è possibile che si accumuli acqua all'interno dell'unità. La presenza di melma potrebbe ostruire il tubo flessibile e causare perdite d'acqua.

# (4) Agganciare l'unità interna alla piastra di installazione. (Fare riferimento alla Fig. 11)

• Questa operazione risulta più agevole inserendo un materiale tampone fra la parete e l'unità interna.



# Per tubazioni a destra, in basso a destra e indietro a destra

• Passare nella parete il tubo flessibile di scarico e la tubazione del refrigerante.

- (5) Passare il cablaggio dell'unità, il collegamento a terra, e il cablaggio del comando a distanza attraverso la guida del cablaggio e dalla parte posteriore alla parte anteriore dell'unità interna.
- (6) Collegare le tubazioni. (Fare riferimento a "6. POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DEL REFRIGERANTE" e la Fig. 12)

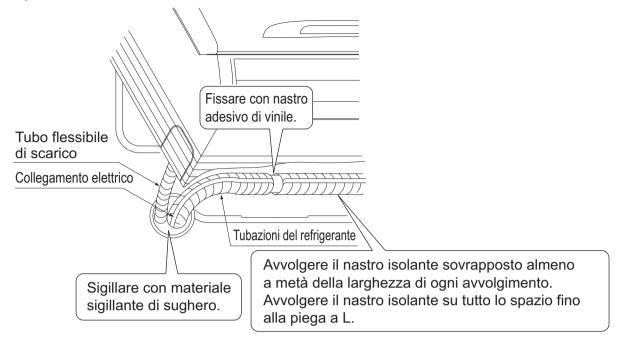


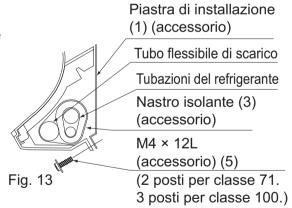
Fig. 12

- I cavi elettrici come, per esempio, il cablaggio tra le unità devono essere fissati sul tubo del refrigerante con nastro adesivo di vinile.
- Sigillare il foro passante delle tubazioni con mastice e materiale sigillante di sughero.
- (7) Agganciare alla piastra di installazione (1) la linguetta presente sul lato posteriore dell'unità interna premendo con entrambe le mani sui suoi margini inferiori. (Fare riferimento alla Fig. 11)
  - Allo stesso tempo, rimuovere il materiale tampone inserito al passo (3).
  - Accertarsi che il cablaggio delle unità, il collegamento a terra e il cablaggio del comando a distanza non rimangano intrappolati dentro l'unità interna.

# ■ Quando si avvita l'unità interna

• Rimuovere la griglia anteriore. (Fare riferimento alla Fig. 9)

 Fissare l'unità interna alla piastra di installazione (1) mediante le viti di fissaggio (5). (Fare riferimento alla Fig. 13)



# 6. POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DEL REFRIGERANTE

⟨Per le tubazioni del refrigerante delle unità esterne, vedere il manuale di installazione fornito insieme all'unità esterna.⟩

(Assicurarsi di realizzare l'isolamento termico sia nelle tubazioni del gas sia in quelle del liquido. Un isolamento incompleto determina perdite d'acqua. La resistenza termica dell'isolamento per la tubazione del gas deve essere di 120°C o superiore. In ambienti molto umidi, rafforzare l'isolamento della tubazione del refrigerante. Un isolamento insufficiente può causare la formazione di condensa sulla superficie di isolamento.

Assicurarsi di verificare che il refrigerante utilizzato sia conforme alle specifiche dell'unità esterna prima di iniziare il lavoro. (Se viene utilizzato un refrigerante diverso, non è possibile eseguire un funzionamento normale).)

# 

Questo prodotto è un modello dedicato per il refrigerante R410A o R32. Al momento dell'installazione, assicurarsi di osservare le seguenti precauzioni.

- Per la connessione svasata, utilizzare un taglierino per tubi dedicato e strumenti per svasatura in base al refrigerante utilizzato.
- Prima di eseguire la connessione, applicare olio acetico o olio etilico all'interno della sezione svasata.
- Usare i dadi svasati consegnati con l'unità. Non utilizzare un dado svasato classe 1.
   Altrimenti potrebbero verificarsi perdite di refrigerante.
- Per prevenire infiltrazione di polvere, umidità o altri corpi estranei nei tubi, pinzarne le estremità o coprirle con nastro adesivo.
- Non permettere che nel circuito del refrigerante si introducano sostanze diverse dal refrigerante indicato, come aria e altro. In caso di perdite di refrigerante durante gli interventi sull'unità, ventilare immediatamente a fondo il locale.
- · L'unità esterna è piena di refrigerante.
- · Proteggere le tubazioni dai danni fisici.
- · Ridurre al minimo le tubazioni.
- Quando si collegano i tubi all'unità o li si scollega da essa, utilizzare sempre sia una chiave inglese, sia una chiave torsiometrica, come mostrato nel disegno. (Fare riferimento alla Fig. 14)
- Per le dimensioni delle svasature, fare riferimento alla "Tabella 2".
- Al momento del collegamento del dado svasato, applicare olio acetico o olio etilico all'interno della sezione svasata, e ruotare il dado 3-4 a mano prima di avvitarlo. (Fare riferimento alla Fig. 15)

# - ATTENZIONE -

- Prestare attenzione a non danneggiare la sezione svasata.
- Una coppia di serraggio eccessiva può danneggiare la svasatura e causare perdite di refrigerante.



Fig. 14

Applicare olio acetico o olio etilico su questa faccia.



Fig. 15

Tabella 2

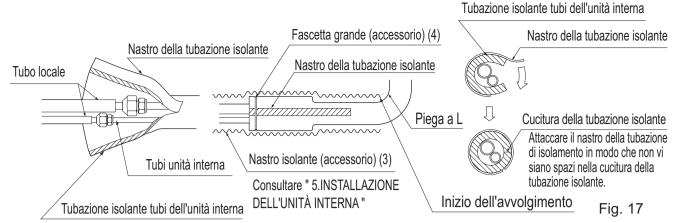
Dimensioni delle tubazioni (mm)	Coppia di serraggio (N·m)	Dimensioni svasatura A (mm)	Svasatura
Ø9,5 (3/8")	32,7-39,9	12,8 – 13,2	%7. R0,4-0,8
Ø15,9 (5/8")	61,8-75,4	19,3 – 19,7	R0,4-0,8 6 Fig. 16

• Per la definizione della coppia di serraggio corretta, fare riferimento alla "Tabella 2".

# - ATTENZIONE

Isolare completamente tutte le tubazioni realizzate sul posto fino al raccordo situato all'interno dell'unità. Le tubazioni esposte possono provocare la formazione di condensa o, se vengono toccate, causare ustioni.

• Dopo aver finito la verifica delle connessioni delle tubazioni, eseguire l'isolamento termico con la tubazione isolante tubi supplementari e nastro isolante (3). Il nastro isolante (3) deve essere avvolto dalla piega a L fino all'estremità situata all'interno dell'unità. (Fare riferimento alla Fig. 17)



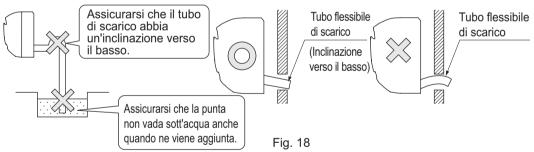
- 1. Quando si esegue la prova di tenuta per l'unità interna e la tubazione tra le unità dopo che l'unità interna è stata installata, assicurarsi di consultare il manuale d'installazione per l'unità interna o la guida tecnica per la pressione della prova di tenuta e l'installazione della tubazione del refrigerante.
- 2. La mancanza di refrigerante a causa dello spurgo aria o la mancata aggiunta di carica di refrigerante possono causare difetti dell'unità (raffreddamento o riscaldamento insufficiente).
  Per l'installazione della tubazione refrigerante, assicurarsi di consultare il manuale d'installazione per l'unità esterna oppure la guida tecnica.

# 7. POSA IN OPERA DELLE TUBAZIONI DI SCARICO

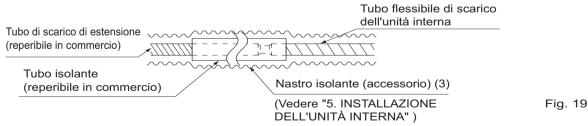
- (1) Installare la tubazione di scarico. (Consultare la Fig. 18)
  - Eseguire la posa in opera delle tubazioni in modo che l'acqua scarichi adeguatamente.
  - Il tubo di scarico deve essere breve e inclinato verso il basso di 1/100 o più, per prevenire la formazione di sacche d'aria. Anche il tubo flessibile di scarico dalle unità interne deve essere inclinato verso il basso.

# -/N ATTENZIONE

- Il tubo di scarico potrebbe intasarsi in caso di accumulo d'acqua al suo interno.
- Durante la posa in opera dello scarico, prestare attenzione ai punti indicati nella figura 18.

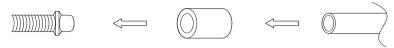


• Per realizzare una prolunga del tubo flessibile di scarico, utilizzare i tubi flessibili disponibili in commercio a tale scopo e isolare la sezione della prolunga del tubo flessibile di scarico. (Fare riferimento alla Fig. 19)



• Accertarsi che il diametro della tubazione della prolunga sia pari o superiore a quello del tubo dell'unità (cloruro di vinile duro del diametro nominale di 13 mm).

 Per collegare direttamente un giunto del tubo di cloruro di vinile duro (diametro nominale 13 mm) al tubo flessibile di scarico fissato all'unità interna (ad esempio, per tubazioni incassate e affini), utilizzare un giunto di cloruro di vinile duro per tubi (diametro nominale 13 mm) di tipo disponibile in commercio. (Fare riferimento alla Fig. 20)



Tubo flessibile di scarico collegato all'unità interna Giunto del tubo di cloruro di vinile duro reperibile in commercio (diametro nominale 13 mm) Tubo di cloruro di vinile duro reperibile in commercio (diametro nominale 13 mm)

Fig. 20



# \ ATTENZIONE -

- Non piegare né torcere il tubo flessibile di scarico collegato all'unità interna per evitare l'applicazione di una forza eccessiva. (L'applicazione di una forza eccessiva al tubo flessibile di scarico può causare perdite d'acqua).
- Durante l'installazione del kit di scarico fornito separatamente, consultare il manuale d'installazione in dotazione con il kit di scarico.

# (2) Accertarsi che lo scarico funzioni correttamente.

 Al termine della posa in opera della tubazione di scarico, controllarne il funzionamento aprendo il pannello anteriore, rimuovendo il filtro dell'aria, versando dell'acqua nella vaschetta di scarico e accertandosi che essa defluisca senza ostacoli dal tubo flessibile di scarico.

(Fare riferimento alla Fig. 21)





# ATTENZIONE

Connessioni per il tubo di scarico

• Non collegare le tubazioni di scarico direttamente a scarichi fognari che emettono odore di ammoniaca. L'ammoniaca dell'acqua di scarico potrebbe penetrare nell'unità interna attraverso i tubi di scarico, corrodendo lo scambiatore di calore.

# 8. ESECUZIONE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

# 8-1 ISTRUZIONI GENERALI

- L'apparecchio deve essere installato in base alle normative nazionali sui collegamenti elettrici.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore, dal suo rappresentante o da persone in possesso di una qualifica simile, per evitare ogni rischio.
- I collegamenti elettrici devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato da una società elettrica (solo a un elettricista abilitato è permesso eseguire interventi elettrici e collegamenti a terra).
- Tutti i collegamenti devono essere eseguiti da un elettricista autorizzato.
- È necessario installare un interruttore di circuito capace di disattivare l'alimentazione elettrica di tutto l'impianto.
- Accertarsi di installare un interruttore di circuito di dispersione a terra nell'unità esterna.
   (Installare l'interruttore di circuito di collegamento a terra per evitare folgorazioni o un incendio).
- La tensione specificata per il cablaggio tra le unità interna ed esterna e tra le unità interne è di 220-240 V.
- Non accendere l'alimentazione (dell'unità interna) fino a quando l'installazione non è finita.
- Assicurarsi di effettuare un collegamento a terra del condizionatore d'aria.
- Per il formato del filo elettrico di alimentazione collegato all'unità esterna, la capacità dell'interruttore di circuito e del comando e le istruzioni per i collegamenti, far riferimento al manuale di installazione fornito con l'unità esterna.
- Non collegare il cavo di terra a tubazioni del gas, dell'acqua, parafulmini o cavi a terra di telefoni.

- Tubi del gas: potrebbero causare esplosioni in caso di perdite di gas.
- Tubazioni idrauliche: se si utilizzano tubi di vinile rigido, non vi è alcun effetto di messa a terra.
- Cavi a terra telefonici o parafulmini: potrebbero causare alti potenziali di tensione anormali nella terra, durante temporali con fulmini.
- Per i collegamenti elettrici far riferimento anche allo "SCHEMA ELETTRICO" attaccato all'interno della griglia anteriore.
- Non collegare mai il filo di alimentazione alla morsettiera per il filo del comando a distanza, altrimenti l'intero sistema potrebbe essere danneggiato.
- Per i dettagli dei collegamenti elettrici del telecomando, fare riferimento al manuale di installazione in dotazione ad esso.
  - (Per l'unità asservita nel modo a un sistema a funzionamento simultaneo non occorre il comando a distanza).
- Non toccare il gruppo scheda a circuiti stampati durante il cablaggio, o ciò potrebbe causare difetti.
- Usare un interruttore che scollega tutti i poli con una distanza dei contatti di almeno 3 mm che provveda alla completa disconnessione nella condizione di sovratensione di categoria III.

# 8-2 CARATTERISTICHE DEL FILO NON FORNITO IN DOTAZIONE

Per il cablaggio dell'unità esterna, fare riferimento al manuale d'installazione fornito insieme all'unità esterna.

Il comando a distanza e il cablaggio di trasmissione sono forniti in loco. (Fare riferimento alla tabella 3) Tabella 3

Componente	Specifiche
Cablaggi fra le unità	Cavo a 4 conduttori 1,5 mm²~2,5 mm² e adatto per 220~240 V H05RN-F (60245 IEC 57) (NOTA 1)
Cavo del telecomando	Cavi in vinile con guaina da 0,75 a 1,25 mm² o cavi a 2 conduttori Massimo 500 m H03VV-F (60227 IEC 52) (NOTA 2).

<sup>\*</sup>Questa dovrà essere l'estensione totale in lunghezza del sistema durante l'esecuzione del comando del gruppo.

Le specifiche del cablaggio sono mostrate per una condizione in cui il cablaggio presenta una caduta di tensione del 2%.

#### NOTA TO

- 1. È mostrato il caso in cui sono utilizzati condotti di protezione. Quando non si utilizzano condotti di protezione, usare H07RN-F (60245 IEC 66).
- 2. Cavo di vinile o cavo normale ricoperto (spessore isolamento: 1 mm o superiore)

# 9. MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI E ESEMPIO DI COLLEGAMENTO

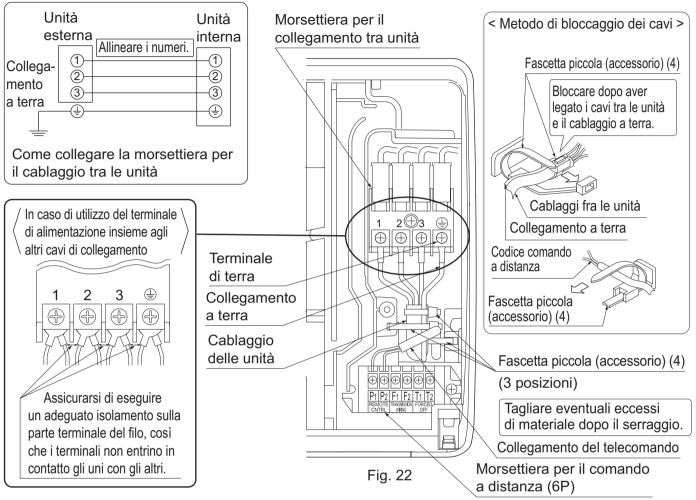
# 9-1 MODALITÀ DI ESECUZIONE DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

Metodi di collegamento del cablaggio tra le unità interna ed esterna, collegamento a terra, e cablaggio del comando a distanza

Cablaggio tra le unità e collegamento a terra
 Collegare il cablaggio tra le unità e il filo di terra che sono inseriti nell'unità nel punto "5. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ
 INTERNA". Nell'effettuare questa operazione, assicurare i cablaggi di collegamento delle unità e il filo di terra mediante
 la fascetta in dotazione (piccola) in dotazione (4), quindi fissarli saldamente con la fascetta (piccola) in dotazione (4).
 (Fare riferimento alla Fig. 22)

- Cablaggio del comando a distanza (per l'unità asservita nel modo a un sistema a funzionamento simultaneo non
  occorre il comando a distanza).
  - Collegare il cablaggio del comando a distanza alle morsettiere (P1 e P2).
  - Durante questa operazione, fissare saldamente il cablaggio del comando a distanza utilizzando la fascetta in dotazione (piccola) (4).

(Fare riferimento alla Fig. 22)



# -/ ATTENZIONE

- Disporre il cablaggio elettrico e attaccare in modo saldo il coperchio della scatola di controllo.
   (Lo schiacciamento di fili elettrici e il distacco del coperchio della scatola di controllo possono causare scosse elettriche o incendi).
- Dopo aver collegato il cablaggio, applicare stucco o materiale isolante (forniti in loco) al foro del cablaggio così da non lasciare alcuno spazio ed evitare che possano entrare piccole creature dall'esterno.
- Instradare i fili della bassa tensione (cablaggio del comando a distanza) a una distanza di 50 mm o superiore dai fili dell'alta tensione (i fili di intercollegamento tra le unità interna ed esterna) e il filo a terra così che non passino attraverso la stessa posizione.
  - Altrimenti dei rumori elettrici (statica esterna) potrebbero causare errori di funzionamento o rottura.

Precauzioni da adottare per i collegamenti elettrici di alimentazione della corrente Usare un terminale rotondo stile crimpaggio per il collegamento con la morsettiera di alimentazione. (Fare riferimento alla Fig. 23)

Se per motivi inevitabili non fosse possibile utilizzarlo, attenersi alle seguenti istruzioni.

- Non collegare fili di diametro diverso alla stessa morsettiera di alimentazione. (Un collegamento allentato può causare surriscaldamento). (Fare riferimento alla Fig. 24)
- Durante il cablaggio, assicurarsi che vengano utilizzati i fili raccomandati. Inoltre, fissare i fili in modo che non possa essere applicata alcuna forza esterna ai terminali.



Fig. 23



Fig. 24

# Coppia di serraggio per le viti dei terminali

- Per stringere le viti dei terminali, utilizzare un cacciavite appropriato. Se la punta piatta del cacciavite è troppo piccola, la testa della vite potrebbe essere danneggiata, e la vite non sarà poi avvitata stretta bene.
- Se le viti dei terminali vengono strette troppo, le viti potrebbero essere danneggiate.

Per le coppie di serraggio appropriate alle viti dei terminali, consultare la tabella 4.

#### Tabella 4

Coppia di serraggio (N·m)		
Morsettiera per il cablaggio del comando a distanza 0,79 a 0,97		
Morsettiera per il cablaggio tra le unità	1,18 a 1,44	
Terminale di terra	1,18 a 1,44	

<sup>•</sup> Se sono stati utilizzati cavi a trefoli, non saldarli.

# 9-2 ESEMPIO DI CABLAGGIO

# –∕N ATTENZIONE -

Accertarsi di installare un interruttore di dispersione a terra nell'unità esterna, al fine di evitare scosse elettriche o incendi.

Per i collegamenti elettrici delle unità esterne, far riferimento al manuale di installazione fornito con le unità esterne.

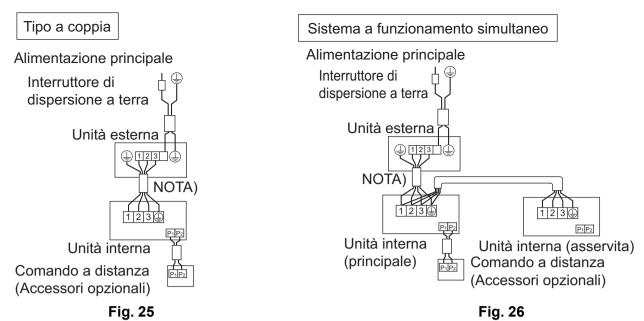
Verifica del tipo di sistema.

- Tipo a coppia: 1 telecomando che controlla 1 unità interna (sistema standard). (Fare riferimento alla Fig. 25)
- Sistema a funzionamento simultaneo:1 comando a distanza che controlla 2 unità interne (2 unità interne che funzionano allo stesso modo).

(Fare riferimento alla Fig. 26)

- Comando di gruppo:1 comando a distanza che controlla fino a 4 unità interne (tutte le unità interne funzionano in conformità al comando a distanza). (Fare riferimento alla Fig. 27)
- Controllo tramite 2 comandi a distanza: 2 comandi a distanza controllano 1 unità interna.

(Fare riferimento alla Fig. 28)



. .....

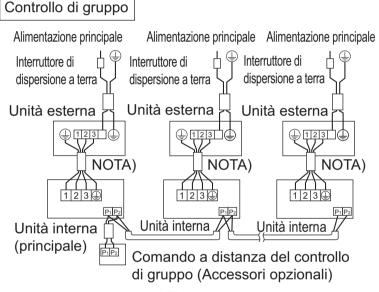


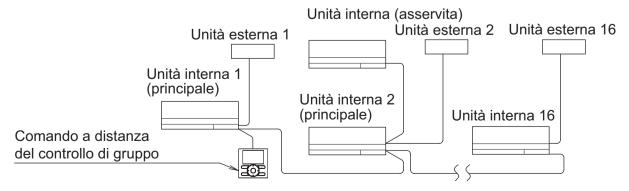
Fig. 27

# NOTA 🜁

• I numeri terminali delle unità esterne e interne devono combaciare.

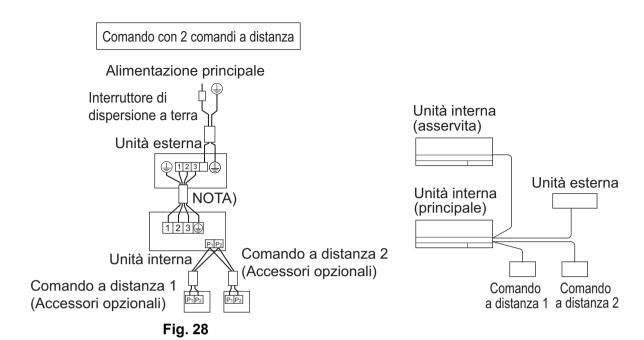
# Quando si effettua un comando del gruppo

- Quando si utilizza un sistema tipo a coppia come sistema principale per un funzionamento simultaneo di unità multiple, è possibile eseguire un comando (gruppo) simultaneo di avvio/arresto di fino a 16 unità con 1 comando a distanza. (Tutte le unità interne funzionano in conformità al comando a distanza)
- La lettura del termistore della temperatura ambiente è effettiva solo per l'unità interna collegata al comando a distanza.



# Metodo di cablaggio

- (1) Rimuovere il coperchio della scatola di controllo. (Vedere "5. INSTALLAZIONE DELL'UNITÀ INTERNA").
- (2) Posare il crossover tra i terminali (P1, P2) all'interno della scatola di controllo per il comando a distanza. (Non ci sono polarità). (Consultare la Fig. 27 e la tabella 4)



# NOTA TO

• I numeri terminali delle unità esterne e interne devono combaciare.

# Controllo per mezzo di due comandi a distanza (Controllo di 1 unità interna per mezzo di 2 comandi a distanza)

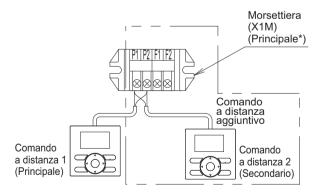
 Quando si usano 2 telecomandi, uno dei due deve essere impostato sulla posizione "MAIN" (PRINCIPALE) e l'altro sulla posizione "SUB" (SUBORDINATO).

# **COMMUTAZIONE PRINCIPALE/SUBORDINATO**

• Fare riferimento al manuale in dotazione con il comando a distanza.

# Metodo di cablaggio

- (1) Rimuovere il coperchio della scatola di comando.
- (2) Aggiungere cavi tra il comando a distanza 2 (secondario) e il terminale (P1, P2) della morsettiera (X1M) per il comando a distanza nella scatola di controllo. (Non ci sono polarità).



\* Per i sistemi a funzionamento simultaneo, assicurarsi di collegare il comando a distanza all'unità principale.

# NOTA \*\*

• I numeri terminali delle unità esterne e interne devono combaciare.

# 10. IMPOSTAZIONE DEL SISTEMA IN BASE AL LUOGO DI INSTALLAZIONE

(Completare tutto l'elenco "1. Voci da controllare dopo l'installazione" a pagina 4.)

- Assicurarsi che l'installazione e i collegamenti elettrici per le unità interna ed esterna siano tutti completati.
- Assicurarsi che i seguenti elementi siano tutti chiusi: il coperchio della scatola di controllo dell'unità interna e la scheda esterna e il coperchio della tubazione dell'unità esterna.
  - <L'impostazione del sistema relativa al luogo di installazione deve essere effettuata dal comando a distanza, in base alle condizioni di installazione.>
- Le impostazioni possono essere eseguite cambiando "N° modo", "N° PRIMO CODICE" e "N° SECONDO CODICE".
- Per impostare le procedure e le istruzioni, consultare il manuale in dotazione con il comando a distanza.

# NOTA 🌁

- Di norma, il "n° modo" è impostato collettivamente per un gruppo. Al fine di impostare individualmente ogni unità interna ed eseguire controlli dopo le impostazioni, specificare il N° modo tra parentesi.
- Non usare impostazioni che non siano incluse nella tabella.

# 10-1 IMPOSTAZIONI DEL FLUSSO D'ARIA QUANDO IL TERMOSTATO È DISATTIVATO

• Dopo aver consultato il cliente, impostare la portata in base ai requisiti ambientali. (Per impostazione di fabbrica, il flusso d'aria con termostato di raffreddamento disattivato è impostato su N° SECONDO CODICE "02", mentre le altre impostazioni sono impostate su "01"). (Fare riferimento alla tabella 5)

Tabella 5

Impostazione		N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
La ventola si ferma con	Funzionamento			01
il termostato SPENTO (raffreddamento/riscaldamento)	Arresto 11 (21)	2	02	
Portata d'aria quando il	Portata d'aria LL			01
termostato di raffreddamento è disattivato	Impostazione portata d'aria	12 (22)	6	02
Portata d'aria quando il	Portata d'aria LL			01
termostato di riscaldamento è disattivato	Impostazione portata d'aria	12 (22)	3	02

💳 sono le impostazioni di fabbrica.

# 10-2 IMPOSTAZIONE DELL'INDICAZIONE DEL FILTRO DELL'ARIA

- I comandi a distanza sono muniti di indicazioni del filtro dell'aria con display a cristalli liquidi, per segnalare quando deve essere effettuata la pulizia periodica del filtro dell'aria.
- Modificare il N° SECONDO CODICE secondo quanto riportato nella Tabella 6, a seconda della quantità di sporcizia o di polvere presente nel locale.
  - (Per la spia di contaminazione del filtro dell'aria, il N° SECONDO CODICE è impostato in fabbrica al valore "01").
  - Spiegare al cliente che occorre pulire i filtri regolarmente per evitare le ostruzioni, e le ore impostate.
- Le ore di pulizia periodica del filtro possono essere diminuite a seconda dell'ambiente di utilizzo.

# Tabella 6

Impostazione	Indicazione del filtro dell'aria a display dell'intervallo di tempo	N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
Filtro dell'aria poco sporco	Circa 200 ore	10 (20)	0	01
Filtro dell aria molto sporco	Circa 100 ore	10 (20)	U	02

# 10-3 IMPOSTAZIONE DEL MODO PER L'INCREMENTO DELLA PORTATA DELL'ARIA

• La portata dell'aria impostata (HH, H, e L) può essere aumentata in base alle condizioni di installazione o alle richieste del cliente. In tal caso, modificare il N° SECONDO CODICE come mostrato nella Tabella 7. (Per i sistemi standard, il N° SECONDO CODICE è impostato di fabbrica su "01").

#### Tabella 7

Impostazione	N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
Standard			01
Leggermente aumentato	13 (23)	0	02
Aumentato			03

# 10-4 IMPOSTAZIONE DEL NUMERO DI UNITÀ INTERNE PER UN SISTEMA A FUNZIONAMENTO SIMULTANEO

 Quando si adotta il sistema a funzionamento simultaneo, cambiare il N° SECONDO CODICE come mostrato nella Tabella 8.

(Per i sistema a coppia, il N° SECONDO CODICE è impostato di fabbrica su "01").

#### Tabella 8

Impostazione	N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
Sistema a coppia (1 unità)			01
Sistema a funzionamento simultaneo (2 unità)	11 (21)	0	02
Sistema a funzionamento simultaneo (3 unità)			03

 Quando si adotta il sistema a funzionamento simultaneo, per impostare separatamente le unità principale e asservita, far riferimento al paragrafo "Impostazione individuale per un sistema a funzionamento simultaneo".

# (Quando si utilizzano i telecomandi wireless)

Quando si utilizzano i telecomandi wireless, occorre impostare l'indirizzo di questo telecomando.
 Per le istruzioni riguardanti l'impostazione, far riferimento al manuale di installazione fornito con il telecomando wireless.

# 10-5 IMPOSTAZIONE INDIVIDUALE PER UN SISTEMA A FUNZIONAMENTO SIMULTANEO L'utilizzo di un telecomando opzionale semplifica l'impostazione dell'unità asservita.

#### **Procedura**

- Per impostare separatamente le unità principale e asservita, attenersi alla seguente procedura.
   (Fare riferimento alla Fig. 29)
- (1) Impostare il N° SECONDO CODICE su "02", impostazione individuale, in modo che l'unità asservita possa essere impostata individualmente. (Fare riferimento alla Tabella 9) (Per impostazione unificata, il N° SECONDO CODICE è impostato in fabbrica al valore "01").

# Tabella 9

Impostazione	N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
Impostazione unificata	11 (21)	1	01
Impostazione individuale	11 (21)	1	02

#### NOTA 🗐

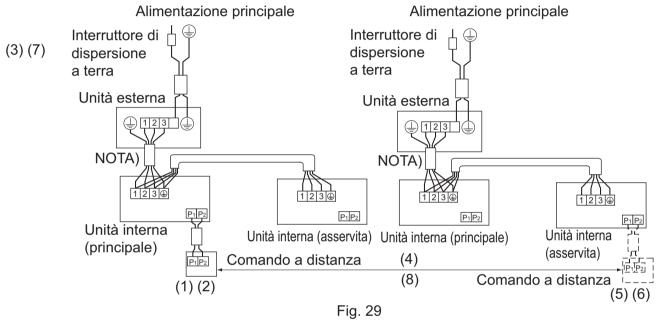
• Di norma, il "n° modo" è impostato collettivamente per un gruppo. Al fine di impostare individualmente ogni unità interna ed eseguire controlli dopo le impostazioni, specificare il N° modo tra parentesi.

- (2) Eseguire l'impostazione locale (vedere le sezioni da 10-1 a 10-4) dell'unità principale.
- (3) Dopo il completamento del punto (2), disattivare l'interruttore di alimentazione principale.
- (4) Staccare il telecomando dall'unità principale e collegarlo all'unità asservita.
- (5) Attivare di nuovo l'interruttore principale di alimentazione e come al passo (1), impostare il N° SECONDO CODICE su "02", impostazione individuale.
- (6) Eseguire l'impostazione locale (vedere le sezioni da 10-1 a 10-3) dell'unità asservita.
- (7) Dopo il completamento del punto (6), disattivare l'interruttore di alimentazione principale.
- (8) Se è presente più di una unità asservita, ripetere i passi da (4) a (7).
- (9) Dopo l'impostazione, staccare il telecomando dall'unità asservita e ricollegarlo all'unità principale. A questo punto si conclude la procedura di impostazione.
  - \* Se si utilizza un comando a distanza opzionale per l'unità asservita, non è necessario ricollegare il comando a distanza dall'unità principale.

(In ogni caso, rimuovere i fili collegati alla morsettiera del telecomando dell'unità principale).

Dopo l'impostazione dell'unità asservita, rimuovere il cablaggio del comando a distanza, e ricollegare quest'ultimo dall'unità principale.

(L'unità non funziona adeguatamente quando due o più comandi a distanza sono attaccati all'unità in modo funzionamento simultaneo del sistema).



#### NOTA TO

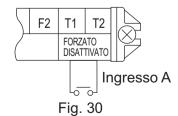
• I numeri terminali delle unità esterne e interne devono combaciare.

# 10-6 COMANDO COMPUTERIZZATO (SPEGNIMENTO FORZATO E OPERAZIONE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO)

(1) Caratteristiche dei cavi e come eseguire i collegamenti (fare riferimento alla figura 30)

 Collegare l'ingresso proveniente dall'esterno ai terminali T1 e T2 della morsettiera del comando a distanza.

(Non ci sono polarità).



#### Tabella 10

Caratteristiche dei cavi elettrici	Cavo di vinile o cavo normale ricoperto (2 fili)
Diametro	0,75 - 1,25 mm <sup>2</sup>
Lunghezza	Massimo 100 m
Terminale esterno	Contatto che assicuri il carico minimo applicabile di 15 V CC, 10 mA.

# (2) Esecuzione

 La tabella 11 seguente descrive l'ARRESTO FORZATO E l'OPERAZIONE DI ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO relativi all'ingresso A.

# Tabella 11

ARRESTO FORZATO	ACCENSIONE/SPEGNIMENTO FUNZIONAMENTO
L'ingresso "ACCENSIONE" arresta il funzionamento (disattivato dai comandi a distanza).	Ingresso SPEGNIMENTO → ACCENSIONE attiva l'unità.
L'ingresso SPEGNIMENTO attiva il controllo dal comando a distanza.	Ingresso ACCENSIONE → SPEGNIMENTO disattiva l'unità.

# (3) Selezione dell'ARRESTO FORZATO e OPERAZIONE DI ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- Accendere l'alimentazione, quindi usare il comando a distanza per scegliere il modo di funzionamento.
- Modificare IL N° SECONDO CODICE (Fare riferimento alla Tabella 12) (II N° SECONDO CODICE è impostato di fabbrica su "01" per SPEGNIMENTO FORZATO).

# Tabella 12

Impostazione	N° modo	N° DEL PRIMO CODICE	N° DEL SECONDO CODICE
ARRESTO FORZATO			01
ACCENSIONE/ SPEGNIMENTO FUNZIONAMENTO	12 (22)	1	02

# 11. TEST DI FUNZIONAMENTO

# 11-1 PER ESEGUIRE UNA PROVA DI FUNZIONAMENTO

# —∕<u>∱</u> ATTENZIONE -

Quest'operazione è necessaria soltanto quando si utilizza l'interfaccia utente BRC1E53. Se si usa qualsiasi altra interfaccia utente, consultare il manuale di installazione o il manuale di riparazione dell'interfaccia utente.

#### NOTA TO

• **Retroilluminazione.** Per eseguire un'ACCENSIONE/SPEGNIMENTO sull'interfaccia utente, non è necessario che la retroilluminazione sia accesa. È necessario accenderla prima di eseguire altre azioni. Quando si preme un pulsante, la retroilluminazione resta accesa per ±30 secondi.

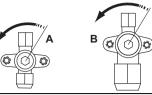
# (1) Eseguire i passaggi introduttivi.

# Tabella 13

# Intervento

Aprire la valvola di arresto del liquido (A) e la valvola di arresto del gas (B) mediante la rimozione del tappo dello stelo e la rotazione in senso antiorario con una chiave esagonale fino al suo arresto.

1



- 2 Chiudere il coperchio di servizio per evitare scosse elettriche.
- 3 Inserire l'alimentazione almeno 6 ore prima di iniziare l'operazione di avvio per proteggere il compressore.
- 4 Sull'interfaccia utente, impostare l'unità su modo funzionamento di raffreddamento.

# (2) Avviare la prova di funzionamento.

Tabella 14

#	Intervento	Risultato
1	Andare al menu iniziale	Fred Imposta 28°C
	Premere per almeno 4 secondi.	Viene vieweli-mete il menu la protecioni
2		Viene visualizzato il menu Impostazioni di Servizio.
	Selezionare il Test di funzionamento.	Impostazioni di servizio 1/3
3		Test di funzionamento Contatto Manutenzione Impostazioni sul posto Richiesta Min Differenziale di Temp Indirizzo Gruppo  ♣ Torns Impostazione ♦
		Sul menu iniziale appare Test di
	Premere.	funzionamento.
4		Fred  Test di funzionamento
	Premere entro 10 secondi.	
5		La prova di funzionamento ha inizio.

- (3) Verificare il funzionamento per 3 minuti.
- (4) Verificare il funzionamento della direzione dell'aria.

Tabella 15

#	Intervento	Risultato
1	Premere.	Velocità/direzione aria  Vel vent  Basso Posizione 0  Comma Impostaz.
	Selezionare posizione 0.	Velocità/direzione aria   Vel vent   Direzione
2		Basso Posizione 0 Posizione 0 Posizione 1 Posizione 1 Posizione 0

#	Intervento	Risultato
3		Se l'aletta del flusso dell'aria dell'unità interna si muove, il funzionamento è OK. Se così non è, il funzionamento non è OK.
4	Premere.	Viene visualizzato il menu iniziale.

# (5) Arrestare la prova di funzionamento.

# Tabella 16

#	Intervento	Risultato	
1	Premere per almeno 4 secondi.	Viene visualizzato il menu Impostazioni di Servizio.	
2	Selezionare il Test di funzionamento.	Impostazioni di servizio 1/3  Test di funzionamento Contatto Manutenzione Impostazioni sul posto Richiesta Min Differenziale di Temp Indirizzo Gruppo Torna Impostazione	
3	Premere.	L'unità torna al funzionamento normale, e viene visualizzato il menu iniziale.	

# 11-2 CODICI DI ERRORE DURANTE L'ESECUZIONE DI UNA PROVA DI FUNZIONAMENTO

Se l'installazione dell'unità esterna NON è stata effettuata correttamente, è possibile che vengano visualizzati i seguenti codici errore sull'interfaccia utente:

Codice di errore	Causa possibile
Non appare nulla	Il cablaggio è scollegato o vi è un errore nei cablaggi (tra l'alimentazione
(Non viene visualizzata la	e l'unità esterna, tra l'unità esterna e le unità interne, tra l'unità interna e il
temperatura impostata	comando a distanza)
attualmente)	Il fusibile della scheda dell'unità esterna potrebbe essere fuori uso.
E3, E4 o L8	Le valvole di arresto sono chiuse.
25, 24 0 20	L'entrata aria o l'uscita aria è bloccata.
	In unità di alimentazione a tre fasi, vi è una fase mancante.
E7	Nota: il funzionamento non sarà possibile. Disattivare l'alimentazione,
	ricontrollare il cablaggio e scambiare due dei tre fili elettrici.
L4	L'entrata aria o l'uscita aria è bloccata.
U0	Le valvole di arresto sono chiuse.
	È presente uno sbilanciamento di tensione.
U2	In unità di alimentazione a tre fasi, vi è una fase mancante.
O2	Nota: il funzionamento non sarà possibile. Disattivare l'alimentazione,
	ricontrollare il cablaggio e scambiare due dei tre fili elettrici.
U4 o UF	Il cablaggio elettrico di derivazione tra le unità non è corretto.
UA	L'unità esterna e l'unità interna sono incompatibili.

# 11-3 CODICE DIFETTO

- Nei casi in cui il codice difetto rimane in bianco, l'indicazione " \( \lambda \) " non viene visualizzata. Anche se il sistema continua a funzionare, ispezionarlo ed effettuare le riparazioni eventualmente necessarie.
- A seconda del tipo di unità interna o esterna, è possibile che il codice difetto venga o non venga visualizzato.

Codice difetto	Descrizioni e misure	Osservazioni
A1	Guasto scheda a circuiti stampati interna	
A3	Livello anormale dello scarico	

A6	Motore della ventola interno sovraccarico, soggetto a sovracorrente o bloccato			
	Guasto collegamento scheda a circuiti stampati interna			
AF	Difetto del sistema umidificatore			
АН	Difetto unità di depurazione aria (raccolta polvere, deodorazione)	Non funziona solo l'unità di depurazione dell'aria (raccolta polvere, deodorazione). Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
AJ	Errore di impostazione capacità	Errore adattatore impostazioni capacità o dati capacità, o scollegamento dell'adattatore impostazioni capacità, errore nel collegare l'adattatore, o la capacità non è impostata nel circuito integrato di memorizzazione dei dati.		
C1	Errore di trasmissione tra la scheda a circuiti stampati interna (principale) e la scheda a circuiti stampati interna (secondaria)			
C4	Difetto sensore temperatura tubo del liquido dello scambiatore di calore interno	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
C5	Difetto sensore temperatura condensatore / evaporatore dello scambiatore di calore interno	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
C9	Difetto termistore aria aspirata	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
CC	Sensore di umidità anormale			
CE	Difetto sensore ottico intelligente / sensore temperatura pavimento			
CJ	Difetto del termistore aria del comando a distanza	Il termostato del comando a distanza non funziona, ma il funzionamento del termostato sul corpo è abilitato.		
E0	Attivazione di un dispositivo di sicurezza (Unità esterna)			
E1	Guasto scheda a circuiti stampati esterna (Unità esterna)			
E3	Difetto dell'alta pressione (Unità esterna)			
E4	Difetto della bassa pressione (Unità esterna)			
E5	Difetto del blocco del motore del compressore (Unità esterna)			
E6	Blocco del motore del compressore per sovracorrente (Unità esterna)			
E7	Difetto del blocco del motore del			
	ventilatore esterno (Unità esterna)			
	Difetto da sovracorrente temporaneo del ventilatore esterno (Unità esterna)			
E9	Difetto della valvola d'espansione elettrica (Unità esterna)			

EA	Difetto interruttore raffreddamento/ riscaldamento (Unità esterna)			
F3	Difetto temperatura tubazione di scarico (Unità esterna)			
H3	Guasto del pressostato alta pressione (Unità esterna)			
H4	Guasto del pressostato bassa pressione (Unità esterna)			
H7	Difetto del segnale di posizione del motore del ventilatore esterno (Unità esterna)			
Н9	Difetto del sistema del termistore aria esterna (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J1	Difetto sistema del sensore di pressione (batch) (Unità esterna)			
J2	Difetto sistema del sensore corrente (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J3	Difetto del sistema del termistore tubo di scarico (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J5	Difetto del sistema del termistore tubo di aspirazione (Unità esterna)			
J6	Difetto del termistore tubo liquido del distributore dello scambiatore di calore esterno (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J7	Difetto del termistore condensatore / evaporatore scambiatore di calore esterno (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J8	Difetto del sistema del termistore tubo del liquido (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
J9	Difetto termistore tubazione del gas (raffreddamento) (Unità esterna)			
JA	Difetto del sistema del sensore di pressione del tubo di scarico (Unità esterna)			
JC	Difetto del sistema del sensore di pressione del tubo di aspirazione (Unità esterna)			
L1	Difetto sistema inverter (Unità esterna)			
L3	Difetto del termistore del reattore (Unità esterna)			
L4	Surriscaldamento dell'aletta di irraggiamento termico (Unità esterna)	Guasto raffreddamento dell'inverter.		
L5	Sovracorrente transitoria (Unità esterna)	I motori e le turbine del compressore possono presentare un guasto nella messa a terra o un cortocircuito.		
L8	Termoelettrico (Unità esterna)	I motori e le turbine del compressore possono essere sovraccarichi o scollegati.		
L9	Prevenzione arresto (Unità esterna)	Il compressore può essere bloccato.		
LC	Difetto di trasmissione tra inverter e unità di controllo esterna (Unità esterna)			

P1	Fase aperta (Unità esterna)			
P3	Difetto sistema del sensore DCL (Unità esterna)			
P4	Guasto del termistore dell'aletta di irraggiamento termico (Unità esterna)	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
P6	Difetto sistema del sensore corrente CC in uscita (Unità esterna)			
PJ	Guasto impostazioni capacità (Unità esterna)	Errore adattatore impostazioni capacità o dati capacità, o scollegamento dell'adattatore impostazioni capacità, errore nel collegare l'adattatore, o la capacità non è impostata nel circuito integrato di memorizzazione dei dati.		
U0	Temperatura del tubo di aspirazione anormale (Unità esterna)	Il refrigerante potrebbe essere insufficiente. Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
U1	Invertire fase (Unità esterna)	Invertire due fasi dei fili L1, L2 e L3.		
U2	Difetto della tensione di alimentazione (Unità esterna)	La fase aperta dell'inverter o il condensatore del circuito principale potrebbero essere malfunzionanti. Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		
U4 UF	Errore di trasmissione (tra le unità interna ed esterna)	Errore di cablaggio tra le unità interna ed esterna. O guasto scheda a circuiti stampati interna ed esterna.		
U5	Errore di trasmissione (tra le unità comando a distanza e interna)	La trasmissione tra l'unità interna e il comando a distanza non è eseguita correttamente.		
U8	Errore di trasmissione tra i comandi a distanza principale e secondario (difetto comando a distanza secondario)			
UA	Errore impostazioni locali	Errore di impostazioni sistema del tipo multisplit ad accensione/spegnimento simultaneo.		
UE	Errore di trasmissione (fra l'unità interna e il comando a distanza centralizzato)			
UC	Errore impostazione indirizzo del comando a distanza			
ΠJ	Errore trasmissione apparecchi accessori	Viene applicato un arresto anormale in base al modello o alla condizione.		

# -/N ATTENZIONE -

contaminare il prodotto.

- Fare riferimento a "2. Voci da controllare al momento della consegna al cliente" a pagina 5 al momento del completamento del test di funzionamento e assicurarsi di aver verificato tutte le voci.
- Se i lavori interni del cliente non sono finiti al momento del completamento del test di funzionamento, informare il cliente di non azionare il condizionatore d'aria.

  Se l'unità viene azionata, le sostanze generate da vernici e adesivi utilizzati per i lavori interni possono



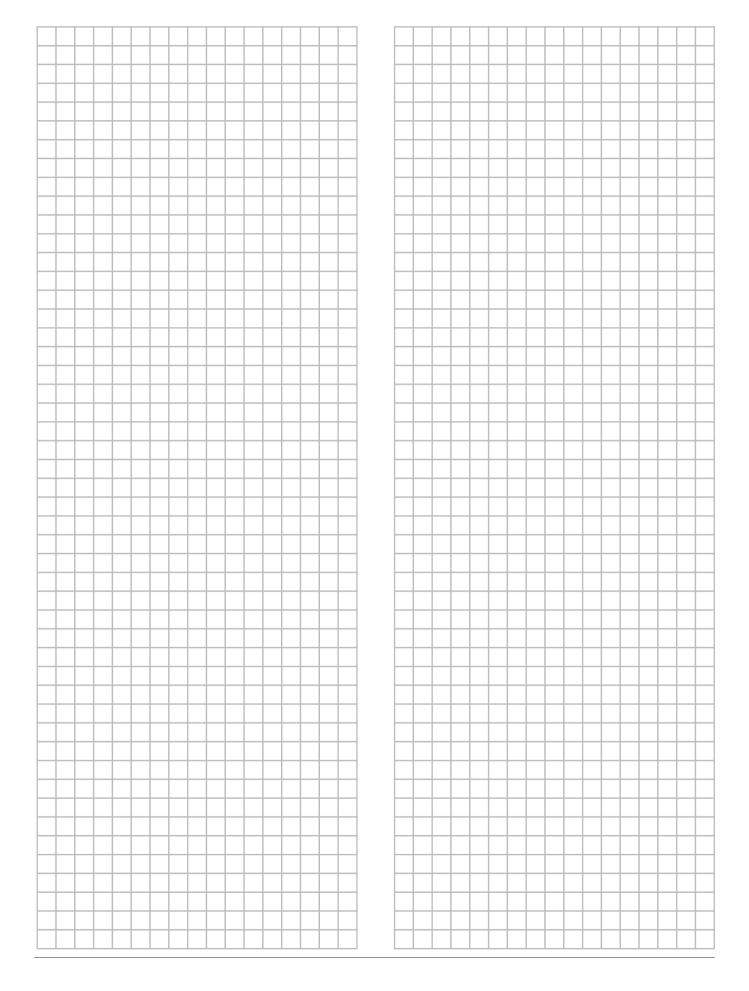
# - ⚠️ Per gli esecutori del test di funzionamento 🕒

Alla consegna del prodotto al cliente dopo che il test di funzionamento è stato completato, controllare che il coperchio della scatola di controllo, il filtro dell'aria e la griglia di aspirazione siano montati. Inoltre, spiegare al cliente lo stato (ATTIVATO/DISATTIVATO) dell'interruttore di alimentazione.

# 12. LEGENDA DELLO SCHEMA UNIFICATO DEI COLLEGAMENTI ELETTRICI

Legenda dello schema elettrico unificato							
Per la numerazione e le parti applicate, fare riferimento allo schema elettrico delle unità. La numerazione delle parti è in numeri arabi in ordine crescente per ogni parte ed è rappresentata nella panoramica sottostante dal simbolo "*" nel codice della parte.							
:	INTERRUTTORE DI CIRCUITO	<b>(</b>	:	MESSA A TERRA DI PROTEZIONE			
· ·	COLLEGAMENTO		:	MESSA A TERRA DI PROTEZIONE (VITE)			
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □	CONNETTORE	A	:	RADDRIZZATORE			
<u>+</u> :	TERRA		- :	CONNETTORE DEL RELÈ			
:::::::::::::::::::::::::::::::::::::::	COLLEGAMENTO IN LOCO		:	CONNETTORE DI CORTOCIRCUITO			
:	FUSIBILE	<b>—</b>	:	MORSETTO			
INDOOR	UNITÀ INTERNA		:	MORSETTIERA			
OUTDOOR :	UNITÀ ESTERNA	0 •	:	MORSETTO PER CABLAGGIO			
BLK : NERO	GRN : VERDE	PNK : ROSA		WHT : BIANCO			
BLU : BLU	GRY : GRIGIO	PRP, PPL: VIOLA		YLW : GIALLO			
BRN : MARRONE	ORG : ARANCIO	RED : ROSSO					
A*P :	SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI	PS		ALIMENTATORE A COMMUTAZIONE			
BS* :	INTERRUTTORE DI FUNZIONAMENTO,	PTC*	:	TERMISTORE PTC			
	PULSANTE ACCENSIONE/SPEGNIMENTO	Q*	•	TRANSISTOR BIPOLARE A INGRESSO ISOLATO			
BZ, H*O :	CICALINO	~		(IGBT)			
C* :	CONDENSATORE	Q*DI	:	INTERRUTTORE DI DISPERSIONE A TERRA			
AC*, CN*, E*, HA*, HE*, HL*, HN*, :	COLLEGAMENTO, CONNETTORE	Q*L	:	PROTEZIONE DAI SOVRACCARICHI			
HR*, MR*_A, MR*_B, S*, U, V,	occess and the contract of the	Q*M	:	INTERRUTTORE TERMOSTATICO			
W, X*A, K*R *		R*		RESISTORE			
D*, V*D :	DIODO	R*T	:	TERMISTORE			
DB* :	PONTE A DIODI	RC	:	RICEVITORE			
DS* :	MICROINTERRUTTORE	S*C	:	LIMITATORE			
E*H :	RISCALDATORE	S*L		INTERRUTTORE A GALLEGGIANTE			
F*U, FU* (PER CARATTERISTICHE, :	FUSIBILE	S*NPH		SENSORE DI PRESSIONE (ALTA)			
FARE RIFERIMENTO ALLA PCB	. 0013.22	S*NPL	:	SENSORE DI PRESSIONE (BASSA)			
ALL'INTERNO DELL'UNITÀ)		S*PH, HPS*	:	PRESSOSTATO (ALTA PRESSIONE)			
FG* :	CONNETTORE (MESSA A TERRA DEL TELAIO)	S*PL		PRESSOSTATO (BASSA PRESSIONE)			
H* :	CABLAGGIO	S*T		TERMOSTATO			
H*P, LED*, V*L :	SPIA PILOTA, LED	S*RH	:	SENSORE DI UMIDITÀ			
HAP :	LED (MONITORAGGIO DI SERVIZIO: VERDE)	S*W, SW*	:	INTERRUTTORE DI FUNZIONAMENTO			
HIGH VOLTAGE :	ALTA TENSIONE	SA*, F1S	:	ASSORBITORE DI SOVRATENSIONE			
IES :	SENSORE INTELLIGENT EYE	SR*, WLU	:	RICEVITORE DEL SEGNALE			
IPM*	MODULO DI POTENZA INTELLIGENTE	SS*	:	INTERRUTTORE SELETTORE			
K*R, KCR, KFR, KHuR, K*M :	RELÈ MAGNETICO	SHEET META	AL :	PIASTRA FISSA PER MORSETTIERA			
L :	FASE	T*R	:	TRASFORMATORE			
L* :	SERPENTINA	TC, TRC	:	TRASMETTITORE			
L*R :	REATTORE	V*, R*V	:	VARISTORE			
M* :	MOTORE PASSO-PASSO	V*R	:	PONTE A DIODI			
M*C :	MOTORE DEL COMPRESSORE	WRC	:	TELECOMANDO WIRELESS			
M*F :	MOTORE DELLA VENTOLA	X*	:	MORSETTO			
M*P :	MOTORE DELLA POMPA DI SCARICO	X*M	:	MORSETTIERA (BLOCCO)			
M*S :	MOTORINO DI ROTAZIONE	Y*E	:	SERPENTINA VALVOLA DI ESPANSIONE			
MR*, MRCW*, MRM*, MRN* :	RELÈ MAGNETICO			ELETTRONICA			
N :	NEUTRO	Y*R, Y*S	:	SERPENTINA ELETTROVALVOLA DI INVERSIONE			
n=*, N=* :	NUMERO DI PASSAGGI ATTRAVERSO IL NUCLEO DI F		:	NUCLEO DI FERRITE			
PAM :	MODULAZIONE AMPIEZZA IMPULSI	ZF, Z*F	:	FILTRO ANTIRUMORE			
PCB* :	SCHEDA A CIRCUITI STAMPATI	•					
PM* :	MODULO DI ALIMENTAZIONE						





# DAIKIN INDUSTRIES CZECH REPUBLIC s.r.o.

**DAIKIN EUROPE N.V.** 

U Nové Hospody 1/1155, 301 00 Plzeň Skvrňany, Czech Republic

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium